

ULSUSPUS

SEMANARIO SARDARABAD

Fiel expresión del pensar Demócrata Liberal de las colectividades armenias de Sudamérica

BUENOS AIRES, AÑO VII N° 143

JUEVES, 18 DE JUNIO DE 1981

CORREO CENTRAL SUC. 14
TARIFA REDUCCION
CATEG. 3.100.000

ATENTADOS CONTRA ARMENIOS EN PARIS

En el transcurso del 28 de mayo al 6 de junio, tuvieron lugar en París, tres atentados dirigidos contra la comunidad armenia local. Los mismos, de acuerdo con una llamada anónima a la agencia de noticias France-Press, fueron atribuidos a un "Ejército Turco Revolucionario" que hasta ahora jamás se había revelado a sí mismo.

El primero de los atentados tuvo lugar el 28 de mayo y fue dirigido contra el Centro Cultural Alex Manoogian de la U.G.A.B., sito en Rue de Courcelles, causando daños en la puerta de acceso, y matando al portero de un edificio lindero que vio el paquete y se levantó. El segundo fue también una bomba que fue desactivada dos minutos antes de estallar y que fuera puesta frente a la Catedral Armenia San Juan Bautista de la calle Jean Goujon, sede, a su vez, del Arzobispo Armenio de París. Esto tuvo lugar el 4 de junio ppdo. Al día siguiente, explotó otro artefacto en el frente de la Iglesia Santa María Madre de Dios, del barrio de Issi-les-Moulineaux, causando importantes daños materiales.

MONSEÑOR MANOUKIAN REUNE A LA COLECTIVIDAD

El viernes 6 de junio, en una reunión urgente, Monseñor Manoukian reunió a todos los miembros de la comunidad armenia. Luego de hacer un intercambio de ideas, se decidió realizar una demostración el viernes 11 a las 18.15 frente a la Catedral de París, para lo cual convocó a toda la comunidad. Por otra parte, una delegación de la colectividad, fue recibida el día 9 de junio por el Ministerio de Interior de Francia.

COMPONENTE MANIFESTACION EN PARIS - MAS DE 15.000 ASISTENTES

(de nuestro corresponsal)
Tal como se había organizado el jueves 11 de junio ppdo., se llevó a cabo, en París, una manifestación de características inusitadas en los anales de la vida de la colectividad armenia local. Una silenciosa multitud, estimada en unos 15.000 personas, se dio cita para realizar una marcha



en protesta por las acciones terroristas turcas contra la pacífica comunidad armenia. El acto fue organizado bajo la presidencia de Monseñor Serovpé Manoukian, y contó como colaboradores a los jefes espirituales de las comunidades católica y evangélica armenia, como miembros de los tres partidos políticos armenios, y de representantes de todas las instituciones. Los manifestantes se reunieron en primer lugar, frente a la Iglesia San Juan Bautista, y en perfecto orden y silencio, bajo la vigilancia de la policía local, la columna partió por la calle Jean Goujon, para tomar, luego, sucesivamente, Francois I, George V y finalizar por la Champs Elysees en el Arco del Triunfo. Se encontraban presentes también numerosas personalidades del gobierno.

VIGILANCIA EN INSTITUCIONES ARMENIAS

A partir de los sucesos que relatamos, y por orden del Ministerio del Interior, todas las instituciones comunitarias y los centros religiosos, han quedado bajo la vigilancia directa de la policía local.

A su vez, el Arzobispo Serovpé Manoukian fue recibido por el primer ministro Sr. Pierre Mouriou quien ofreció todo tipo de garantía y protección al Prelado y a la comunidad.

Vista del frente del Centro Alex Manoogian de la U.G.A.B. de París, luego del atentado.

20 DE JUNIO DIA DE LA BANDERA

El próximo 20 de junio se cumple el 161° aniversario del fallecimiento del general Manuel Belgrano, creador del Pabellón Nacional, que enarbolará, por primera vez, en Rosario.

Por tal motivo, se ha dado en conmemorar el Día de la Bandera el 20 de junio, como homenaje a su creador.

"Sardarabad" saluda a todo el pueblo argentino, con el deseo de que esta nueva celebración y la Bandera de la Patria nos unan a todos los argentinos bajo el símbolo de la mor, patriotismo y fe que nuestra Argentina tanto necesita.

LA ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN, FACTOR DE INTEGRACION

(PAG. 4)

TELEGRAMA DE S.S. VAZKEN I° AL ARZOBISPO DE PARIS

Con motivo de los atentados que informamos en este número, el Catolicós de Todos los Armenios, S.S. Vazken I°, envió el martes 9 de junio ppdo., el siguiente telegrama dirigido a S.E. Monseñor Serovpé Manoukian, Arzobispo de París y Primado para Europa.

El texto del telegrama dice así:

"CON GRAN PESAR NOS INFORMAMOS ACERCA DE LAS ACCIONES TERRORISTAS EN PERJUICIO DE VUESTRAS IGLESIAS Y DE LA UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA. NOSOTROS, LOS MIEMBROS DE LA CONGREGACION DE LA SANTA SEDE DEL ARARAT, EL CONSEJO SUPREMO ESPIRITUAL, Y EL PUEBLO CREYENTE DE ARMENIA EN GENERAL, CON ESTE TRISTE MOTIVO Y PLENOS DE EMOCION, EXPRESAMOS A VOSOTROS Y A NUESTROS FELIGRESES DE FRANCIA NUESTROS MAS SENTIDOS PESAMES, DESEANDO A TODOS FORTALEZA DE ESPIRITU, FUERTE E INVENCIBLE UNION NACIONAL, PARA VENCER TODO EL MAL, PARA DEFENSA DE NUESTROS TAMPLOS DE FE Y NUESTRAS INSTITUCIONES NACIONALES. QUEDAMOS REZANDO CON VOSOTROS, PARA QUE SE DE TERMINO A SIMILARES ACCIONES INHUMANAS.

QUEDAOS CONFIADOS, FIRMES Y OPTIMISTAS PUES DIOS ESTA CON NOSOTROS. QUE LA PAZ SEA CON VOSOTROS. DESDE LA SANTA ETCHMIADZIN, LUZ Y BENDICIONES. DESDE LA MADRE PATRIA DAMOS NUESTRO ALIENTO Y NUESTRO SALUDO DE AMOR A VUESTRA EXCELENCIA, A LOS DIRIGENTES DE LAS ORGANIZACIONES ECLESIASTICAS Y COMUNITARIAS, Y A NUESTRO PUEBLO CREYENTE DE FRANCIA EN GENERAL.

1906 75° Aniversario de la UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA 1981

AHORA, MAS QUE NUNCA UNIDOS

El atentado realizado contra el Centro Cultural Alex Manoogian de la UGAB, y que costó la vida de un portero de origen portugués vecino del edificio, la bomba desarticulada a tiempo por la policía parisina en la Iglesia Catedral Armenia San Juan Bautista minutos antes que estallara, y los cuantiosos daños contra la Iglesia Santa María Madre de Dios del suburbio de Issy-Le-Moulineaux como consecuencia del estallido de una bomba, son la serie de atentados producidos entre el 28 de mayo p.pdo. y el 5 de junio.

Grupos terroristas turcos se han asignado la autoría de los hechos de acuerdo con el relato de los periódicos franceses, pretendiendo de esta forma, dar un golpe a las instituciones tradicionales armenias, que se constituyen en la columna vertebral, a cuyo alrededor asientan sus bases las comunidades armenias de la diáspora. Pero, el terrorismo turco, no sólo se ocupa de los armenios, sino, que, tal como lo anuncia en los periódicos, amenaza a jerarquías como el Papa y a otras destacadas figuras de la política mundial, quienes volverán a ser víctimas de atentados.

Los diarios de París, dieron los más diversos comentarios acerca del hecho que anun-

ciamos. Y vimos con sorpresa cómo uno de ellos en un principio pretendía responsabilizar a alguna organización armenia como su autora, ya que decía que los armenios están divididos en anti y pro soviéticos. Esto, indudablemente, en 1981 es una creación artificial, ya que ningún armenio duda acerca de la realidad que conforma la Armenia actual, como piedra fundamental sobre la cual se sostiene la armenidad, sobre la cual construye su futuro nacional. Allí viven más de 3.000.000 de armenios que mantienen el idioma, la cultura y las tradiciones. Y junto a ellos se logrará la Armenia grande y unida. Allí también reside el jefe máximo de nuestra Iglesia, esparciendo desde San Etchmiadzin sobre los espíritus armenios, el consuelo y las bendiciones divinas.

El armenio puede ser comunista o anticomunista. Puede ser Demócrata Liberal o Socialista, o como quiera que se lo denomine. El armenio es un pueblo que vive y siente; es civilizado y, como tal, debe tener pluralidad ideológica, que concluyen en la UNIDAD dentro de la DIVERSIDAD.

Unidad en lo referente a la Madre Patria, a los reclamos territoriales a los turcos. Unidad en lo referente a los reclamos territoriales frente a

la Unión Soviética, en varios de cuyos países federados hay porciones de tierra armenia. Unidad, en cuanto al desarrollo de la cultura y la transmisión de las tradiciones. Unidad, en Haig, en Mesrob, en Avarair, en Sardarabad, en Dzidzernagapert, en Etchmiadzin.

Jamás un armenio podrá atacar contra su Iglesia, contra UGAB, contra sus símbolos y santidades. Podemos no estar de acuerdo con el régimen imperante en Armenia, como en el caso de la O.D.L.A. pero ello no implica crear una división en torno de una realidad indiscutida. Al fin y al cabo, la historia nos demuestra que los grandes imperios son perecederos como lo fue el de los Romanos, Otomanos, Persas, etc. Lo más probable es que este tipo de versiones sea creación de los turcos que, de esta manera, pretenden dividir a los armenios. "Dividir para reinar". La historia ya ha enseñado mucho a nuestro pueblo. Y los armenios son suficientemente inteligentes y experimentados como para no caer en las divisiones artificiales que pretenden crear los enemigos de antaño. "La Unión hace la fuerza", fue el lema de un gran luchador de la causa armenia, Boghos Nubar.

Y, en cuanto al terrorismo turco, que pretende destruir las instituciones armenias tradicionales, lo calificamos de la misma manera que calificamos al terrorismo en general.

Detestamos y aborrecemos este medio, que pretende alterar el orden tradicional del mundo. La Organización Demócrata Liberal Armenia, Ramgavar Azadagan, sabe, conoce y lucha por la justa causa de nuestro pueblo, e in-

siste en que la Cuestión Armenia tendrá su resolución en los foros nacionales, en el juego político de las grandes potencias, en el camino de la paz y la concordia entre los pueblos.

CINE-DEBATE

Dentro del ciclo de actividades extracurriculares programadas por el rectorado del Instituto Marie Manoogian, se encuentra el cine-debate, cuya primera reunión se realizó ya, el pasado martes 9 de junio, con la proyección de la película "Tiempos Modernos" de Charles Chaplin.

El profesor Jorge Fernández, del Instituto Marie Manoogian, hizo la introducción al tema.

Al término de la exhibición, se originó un variado e interesante intercambio de opiniones entre el público

asistente constituido por alumnos, ex-alumnos, profesores y padres.

Tanto la película como el debate en sí fueron seguidos con mucho entusiasmo, ya que el tema de la misma es para hacer acotaciones históricas, sociológicas y psicológicas que afectan al hombre moderno.

El rector del Instituto, Adolfo Koutoudjian, anunció que el ciclo que se inicia desarrollará mensualmente y está abierto a todo el público en general.



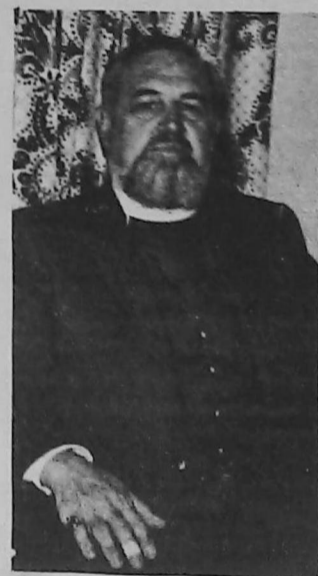
ENTREVISTA AL ARZOBISPO SHAHE ADJEMIAN

(Continúa del número anterior)

¿La sede Apostólica tiene los recursos humanos y materiales necesarios para preparar eclesiásticos que sirvan a nuestra comunidades?

Nuestro principal objetivo es éste, justamente dentro del Seminario. El Sr. Alex Manoogian fue quien donó la construcción total del nuevo y moderno noviciado que lleva su honorable nombre, en Jerusalem.

El cuerpo docente es muy bueno, y recibimos alumnos también de otros países de Europa y América. Desde hace cuatro años, tenemos como docente en nuestro Instituto al Prof. Pailag Aintabian, docente del Seminario de San Etchmiadzin, enviado especialmente por mediación del Catolicós. El fue el principal autor del catálogo de los 11.000 manuscritos del Madenatarán de Ereván. Tenemos fe que en un futuro cercano, el Prof. Aintabian que se encuentra en Armenia ac-



Monseñor Adjemian.

tualmente, vendrá nuevamente con otros armenólogos, a continuar con su importante

cátedra. En nuestro establecimiento aceptamos también dos o tres armenólogos extranjeros, que vienen a perfeccionar sus especialidades en nuestra casa. En cuanto al problema económico, ésa

también es una de nuestras dificultades. Estamos pensando en formalizar un Fondo, con cuyas entradas se cubran las necesidades anuales del Noviciado. Y es con gran satisfacción que les anuncio que ya hemos recibido las siguientes donaciones para ese fin: Sr. Dadur Dadurian con US\$ 200.000, Sr. Suren Fesdjian con US\$ 100.000, Sr. Mardirós Piloian con US\$ 100.000 y muchos otros con sumas inferiores. Estos benefactores ya son vastamente conocidos por su obras a través de la Unión General Armenia de Beneficencia. A esto hay que agregar US\$ 100.000 más que recibimos del máximo benefactor de la armenidad el Sr. Alex Manoogian, que se agrega al millón de dólares que destinó para la construcción.

El Sr. Manoogian, en forma constante, colabora en el equilibrio del presupuesto de nuestro noviciado.

¿Cuáles son las entradas del Patriarcado?

De propiedades. El año pasado tuvimos un ingreso de US\$ 240.000. Este año, está previsto que la cifra será de US\$ 200.000.

El año pasado hubo un

SLIP
Y
BOMBACHAS
"SIREE"

congreso de todos los miembros de la Congregación ¿Cuál era el fin de esa reunión?

Fue cambiar ideas acerca del tema "El apostolado actual de nuestra Iglesia" que a su vez se dividió en cuatro puntos

1. Cánones Y Jerarquías de la Iglesia Armenia.
2. Ritos y ceremonias de nuestra Iglesia.
3. Educación Religiosa.
4. Iglesia Armenia y Pueblo Armenio.

Ud. que tuvo oportunidad de estar presente ante los Congresos del Consejo Mundial de la Iglesias. ¿Cuál es el lazo de nuestra Iglesia con el C.M.I.?

Al C.M.I. están asociadas todas las Iglesias, a excepción de la Católica. La central está en Ginebra, y tiene actualmente más de 300 miembros. Las labores del Consejo son:

- 1- Estudiar en forma conjunta el tema "Fe y Cánones", temas que interesen a todas las Iglesias.
- 2- El Santo Evangelio.
- 3- Problemas sociales.

Lamentablemente, la Iglesia Armenia no se presenta como una única institución, sino que con delegaciones diferentes van la Sede de Cilicia y la Prímigenia Sede Madre de San Etchmiadzin.

En la reunión realizada hace un año y medio atrás, no fue posible ponerse de acuerdo para formalizar una única delegación, y eliminar esa innecesaria dualidad.

¿Cuál es vuestra posición en el C.M.I.?

Desde 1975, soy miembro del Consejo Central que se compone de 120 miembros. En la reunión del Melbourne, entre más de un millar de asistentes, fui uno de los cuatro presidentes.

Quisiera Ud. referirse a los

esfuerzos llevados a cabo tendientes a lograr la unidad de la Iglesia Armenia?

Lamentablemente, luego de la Reunión de Etchmiadzin de 1979, las esperanzas fueron, de a poco, frustrándose. En esa oportunidad, con los representantes oficiales del Catolicosado de Cilicia llegamos a claras conclusiones en lo referido a los siguientes temas:

- a) Jerarquía y posición del Catolicosado de Todos los Armenios.
- b) Acuerdos para la restitución a la Sede de Etchmiadzin, de las diócesis abrogativamente ocupadas.

La decisión era que, en marzo de 1980, iba a tener lugar una nueva reunión a invitación de la Sede de Cilicia y en una de sus diócesis, pero la misma no se realizó. Y no hay esperanzas que se realice en un futuro cercano, pues dos de los puntos de acuerdo que se concluyeron en Etchmiadzin fueron cuestionados posteriormente.

Nosotros, como Iglesia, no tenemos ningún tipo de diferencias ni de rito, ni de principios teológicos, ni en cuanto a nuestra organización Institucional. Las diferencias que solamente comenzaron por intereses políticos, deben terminar, porque nosotros estamos convencidos que la Iglesia es una, y debe quedar una.

Creemos que si el Catolicosado de Cilicia, mantiene su jurisdicción en los límites naturales, goza y va a gozar del respeto, la colaboración y el amor del Catolicós de Todos Los Armenios. Pero, lamentablemente, no podemos decir que estamos muy esperanzados ni optimistas, luego de la última carta que hemos recibido del Catolicós de Cilicia.

Escuela Incorporada Armenia
ISSAC BAKCHELLIAN
La Sub-Comisión de Damas organiza:
"TE-DESFILE"
Sábado 27 de Junio 1981
17 horas
Corrales 2527
Capital

COLOCACION DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL DEL HOGAR DE ANCIANOS



Հ.Օ.Մ.Ի ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏԱՆ ՀԻՄՆԱՔԱՐԻ ԶԵՏԵՂՈՒՄ

Հ.Օ.Մ.Ի «Օ. Պատրեան» Հանգստեան Տան Խնամակալ Յանձնախումբը, Հ.Օ.Մ.Ի Հանգստեան Տան հիմնաքարի զետեղման առթիւ, 14 Յունիսի կիրակի ցերեկ կազմակերպած էր Նիսեթօ Վեկա 5036 պերթոնապատ անաւարտ շէնքին մէջ, արարողութիւն ուր ներկայ գտնուեցան բազմահարիր հրախրեալներ, որոնց կարգին կը գտնուէին Հայ. Առաքել. Եկեղեցոյ Վարչութեան, մամուլէն, ռատիօհաղորդումներէն. եւ Միութիւններէն ներկայացուցիչներ:

El domingo 14 de junio pasado, se colocó la piedra fundamental del Hogar de Ancianos "Onnig Bodourian" de H.O.M., que se erigirá en la calle Niceto Vega 5036. El acto contó con los auspicios de monseñor David Sahaguian, primado de la

Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur, y la presencia de representantes de la prensa, de distintas instituciones armenias y de un numeroso público. Luego del mismo, se realizó un almuerzo en el Salón del Centro Armenio.

Հիմնաքարի հոգեւոր արարողութիւնը նախագահեց ու կատարեց Պատրիարկ Սրբազան Հայրը Գերշ. Դաւիթ Եպ. Սահակեանը, իր կողքին ունենալով բազմաթիւ հոգեւորականներ: Արարողութեան աւարտին ներկայացան ճաշկերպով հիւրասիրուեցան Հայ Կեդրոնի սրահին մէջ:

Exitosa actividad de Marash

Organizada por la Subcomisión de Damas de la Unión Compatriótica Armenia de Marash, el pasado sábado 13 de junio, se realizó una cena que reunió a una importante y nutrida concurrencia. En el transcurso de la misma habló la presidente de la Subcomisión de Damas, Sra. Hranush Balian. Luego, se procedió a la representación costumbrista de una "boda armenia" de principios del siglo, que fue especialmente preparada para esa ocasión, por las Sras. María Sarachian y María

Manoushaguian, miembros de la comisión organizadora. Previamente, la Sra. Dolly Yernazian realizó una introducción y, en idioma castellano, explicó los hechos que iban a representarse. La gran familia "marashtzi", de este modo, vivió agradables momentos con la conmemoración de las antiguas tradiciones armenias. Como es habitual en este tipo de reuniones, no faltó la música armenia interpretada, en esta ocasión, por el Conjunto Instrumental Armenio Tatul Altunian.

Նշանախօսութիւն

21 Մայիսի օր ընտանեկան յարկի տակ եղած Տօքթ. Տանթէ Ասիլեանի նշանախօսութեան ընթացքին ընդ՝ Օր. Մարիա Քրիստինա Խաներեանի, Տէր Եւ Տիկին Նահապետ Եւ Պաղտիմէ Նահապետեաններ կուգան շնորհաւորել խօսեցեալները եւ անոնց ծնողները եւ կը նշանակեն:

Սարտարապատին 100.000 Փ
Շարժումին 100.000 Փ

ALUMNOS DE LA U.G.A.B. EN ROSARIO

Con motivo de la promesa de fidelidad a la Bandera Nacional, los alumnos de 4º grado del Instituto "Marie Manoogian", el sábado 13 de junio pasado, visitaron el Monumento a la Bandera, sito en la ciudad de Rosario. Con ese fin, partió a las 8 de la mañana, desde la U.G.A.B., un contingente de alumnos, acompañados por las Señoritas: María del Carmen Palermo y Laura Tekyan, y los papás, Sres. Carlos Semerdjian y Ricardo Haladjian. En la ciudad de Rosario, frente al monumento a la Bandera, los alumnos depositaron una ofrenda floral para rendir homenaje a su creador, el General Manuel Belgrano, en nombre del Instituto "Marie Manoogian", y, con gran emoción y sentimiento

patriótico, entonaron el Himno Nacional Argentino. Posteriormente, fueron recibidos en el Centro Armenio de Rosario, por miembros del Consejo Directivo y de la colectividad armenia que reside allí, quienes agasajaron a la delegación con un cálido recibimiento y un sabroso almuerzo. Los alumnos amenizaron la reunión brindando poesías y canciones armenias a toda la concurrencia, que selló su actuación con fuertes aplausos. Finalmente, luego de una emocionada despedida, los alumnos partieron hacia el Parque Independencia, en donde disfrutaron de los juegos; y regresaron a Buenos Aires, con la satisfacción de haber logrado todos los objetivos propuestos para esa experiencia didáctica.

bingo

Como parte de los festejos de la U.G.A.B. local, con motivo del 75 aniversario de la institución, el viernes 13 de junio pasado, en el Circulo de oficiales de la Armada, el Club de Leones y la U.G.A.B. realizaron un "Bingo" que atrajo la atención de una numerosa concurrencia que se dio cita allí para apoyar

y alentar la gran obra benéfica y desinteresada de la U.G.A.B. Muchos fueron agradecidos con importantes premios. Es decir que se trató de una velada amena y fructífera a la vez, puesto que, en el transcurso de la noche, la U.G.A.B. recibió importantes donaciones.

MANTY-PARTY EN U.G.A.B.

Continuando con la serie de actividades programadas para este año, la Comisión de Padres de 5º año del Instituto Marie Manoogian realizó un "Manty-Party" que reunió a un numeroso público, el domingo 14 de junio pasado, en las instalaciones del complejo "Alex Manoogian" de la U.G.A.B. El almuerzo contó con la presencia de profesores del establecimiento, de ex-alumnos y de miembros de las distintas comisiones, quienes se acercaron para brindar su

apoyo a la cuarta promoción del instituto. Durante el mismo, habló la alumna Ana Kajvedjian, de 5º año, quien, en idioma armenio y en nombre de los alumnos, agradeció la concurrencia de todos los presentes. Los alumnos amenizaron la comida con graciosos "sketchs" en armenio y castellano, entre los que cabe destacar la elección de "Miss Manty" entre las

alumnas de la cuarta promoción. Fue una reunión agradable que resultó exitosa no sólo porque los presentes pudieron saborear riquísimos platos de la cocina armenia e internacional, especialmente preparados por las madres de 5º año, sino también porque en el transcurso de la misma, los presentes pudieron disfrutar de la ocurrencia de los jóvenes alumnos y de la buena música del conjunto instrumental "Ararat".

CORO GOMIDAS

Con el patrocinio de Su Eminencia Monseñor David Sahaguian, primado de la Iglesia Armenia en Sud América, invita al homenaje a Baruir Sevag, en el décimo aniversario de su muerte. **Disertará el Padre Arsham Bozorian** Participarán la Soprano Siran Zorian y recitarán jóvenes valores de la colectividad. Se realizará el viernes 26 de junio a las 21 hs. en el Centro Armenio. **ENTRADA LIBRE**

Կոմիտաս Երգչախումբ

Հովանաորութեամբ Հայրապետական Պատրիարկ Դաւիթ Եպիսկոպոսի. Սահակեանի, կը հրապարակէ յուշ երեկոյեան նուիրուած բանաստեղծ Պարոյ Սեւակի մահուան 10րդ տարեկիցին: Կը դասախօսէ՝ Տէր Արշամ Վճն. Պողոտեան Գեղարուեստական յայտագիր մասնակցութեամբ ստորնօ Սորան Զորեան եւ երիտասարդ ուսանողներու՝ ասամուրով: Տեղի պիտի ունենայ յունիս 26 ուրբաթ ժամը 21-ին Հայ Կեդրոնի սրահին մէջ: **ՄՈՒՏԱՐԸ ԱՉԱՍ**

CONFERENCIA

El Rectorado del Instituto Privado Marie Manoogian, con los Auspicios de la Unión General Armenia de Beneficencia, se complace en invitar a Uds. a la disertación que ofrecerá el Dr. Alberto Emilio Asseff sobre el tema "INTERESES GEOPOLITICOS ARGENTINOS EN EL ATLANTICO SUR". La misma tendrá lugar el viernes, 19 del corriente a las 20:30 horas en Acevedo 1322, Capital. **ENTRADA LIBRE**

Unión General Armenia de Beneficencia EN SU 75º ANIVERSARIO LIGA de JOVENES

Cocktail Danzante

XENON discotheque

8 de Julio 22 hs. ☆ INVITACION ESPECIAL

Av. Libertador 1965 - Olivos ESTACIONAMIENTO PROPIO

NUEVOS CASSETTES ARMENIOS

Paul Baghdadlian
Georgi Minassian
Adiss Harmandian
Acevedo 1322

Tel. 773-2820
772-2617

LA ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN, FACTOR DE INTEGRACION

"Nosotros no creemos en la asimilación, sino por el contrario, en la integración", son las palabras de un importante miembro del gobierno norteamericano, que, al mismo tiempo es miembro de la Asociación Cultural Tekeyan.

Verdaderamente, la Asociación Cultural Tekeyan, a través de su actividad cultural, se erige como el mayor factor de integración del pueblo armenio en el continente americano.

La situación económico-política mundial, la inestabilidad e inseguridad de Medio Oriente han sido factores desencadenantes de una gran ola migratoria de armenios a los EE.UU. y Canadá. Estos inmigrantes, dadas las condiciones económicas diferentes y las formas de vida distintas que encuentran en estos países, tienen variados problemas sociológicos especialmente en lo que se refiere a su adaptación.

Además de consagrarse a la dura tarea de establecerse con sus familias en un ambiente social y cultural distinto, los inmigrantes sufren, en seguida, un shock cultural, que podemos considerar casi lógico puesto que, mientras ellos traen consigo costumbres, hábitos y formas de vida heredadas de una cultura milenaria, deben adaptarse, en un proceso nada fácil, a un nivel de vida y un comportamiento social completamente diferente.

Ante este hecho, los mayores reaccionan de una manera moderada, casi con resignación; en cambio, los jóvenes necesitan, en ese momento más que nunca, de una entidad, de una organización que los oriente, para que, en su deseo de progresar y adaptarse, no pierdan su propia identidad y las tradiciones y culturas heredadas; en una palabra, no se asimilen sino que se integren.

Muchos inmigrantes pueden equilibrar sus deseos de adaptación y sus aportes propios, traídos al país en donde se establecen, escuchando discos de música armenia, concurrendo a conciertos, o leyendo periódicos armenios.

Pero, para lograr una verdadera integración hay mucho más que hacer dentro de la sociedad. En primer lugar, los armenios provenientes de diferentes países y establecidos en un mismo lugar, deben tratar de integrarse unos con los otros. La falta de integración de los mismos y su oposición a los armenios nativos del país es uno de los mayores problemas sociales, puesto que los armenios de Estambul, El Cairo, Teherán, Beirut, Ereván o Atenas, lejos de sobrellevar juntos los problemas de integración, cosa que sería mucho más fácil, lo hacen individualmente.

El común denominador de todos ellos es la cultura, que incluye la religión, la lengua y la educación. Una presentación ocasional de una asociación, un recital de canto o baile no son suficientes para lograr integración. Se necesita una organización en la que pueda sustentarse la Iglesia armenia; que cree escuelas, publique libros, revistas y periódicos; organice presentaciones de conjuntos de danzas; forme coros; exhibiciones artísticas; promueva actividades culturales entre diferentes ciudades; forme grupos de teatro; mantenga cordiales relaciones con la Madre Patria; traduzca y publique trabajos realizados por intelectuales armenios; sustente a escritores, editores y artistas y promueva actividades y estudios de post-gradado para estudiantes graduados.

Todos estos propósitos, arriba mencionados, son los objetivos básicos de la Asociación Cultural Tekeyan; pero, la realización de todos

ellos es superior a la capacidad actual de la asociación, que por su parte, sustenta a la Organización Demócrata Liberal Armenia, cuyos objetivos coinciden con los ya citados de la A.C.T.

Por otro lado, los objetivos de la Unión General Armenia de Beneficencia son muy similares a los de la Asociación Cultural Tekeyan; por lo tanto una armoniosa cooperación entre estas organizaciones sería, obviamente, un hecho beneficioso y altamente productivo para toda la colectividad armenia del continente americano, tal como lo ha sido en Medio Oriente.

La A.C.T. no es una entidad que trabaja para sí misma, ni es rival de otras organizaciones armenias; ella vuela su total dedicación a la colectividad armenia, trabajando en las Iglesias, en las escuelas, en la UGAB y en la O.D.L.A. para tratar de lograr una acción coordinada y mancomunada, orientada hacia una vida comunitaria eficiente.

En América, la A.C.T. se encuentra en un período de transición entre la adolescencia y la juventud; pero, como resultado de la gran cantidad de objetivos logrados, tal como quedara establecido en el 79 convención americana, realizada hace pocas semanas, se ha ganado el apoyo incondicional de todos los sectores de la colectividad armenio-americana.

La importante contribución financiera, artística e intelectual desarrollada por la A.C.T. en los EE.UU. y Canadá, pronto llevará al logro de su principal objetivo: la integración de toda la colectividad armenia y la preservación de su cultura y tradiciones.

Adelante hacia atrás

Por Ignoto Pastor

Para un francés, aunque residente más de 50 años en el país, hay algo decepcionante en la elección a la presidencia de la República francesa del señor Mitterrand, con un programa de socialización de la economía francesa. He quedado bastante francés para sufrir de los errores de mi viejo país.

La experiencia de medio siglo que ese señor ha vivido no le ha servido para nada.

El comunismo ha nacido con los libros de Karl Marx a mitad del siglo XIX. Era en el fondo la idea que el interés general, así como el respeto de los intereses particulares, eran mejor servidos mediante la estatización de la economía de los países.

Ahora bien y como dice Julián Marías, las teorías viven más o menos como la gente: 80 ó 100 años y después de demostrar que no sirven, caen en el olvido para verse reemplazadas en general por otras, a menos que un día nuestra civilización alcance el régimen de libertad preconizado por Adam Smith. El desastre del comunismo y del socialismo como realidades políticas, no lo ha visto ese señor Mitterrand quien llega al poder con la idea de que el Estado, es decir los burócratas, deben manejar una gran parte de la economía francesa. Basta ver la situación económica de los habitantes de Rusia y de Polonia donde esos felices copropietarios de los medios de producción se mueren de hambre y hacen miles de millones de dólares a los países capitalistas.

Antes de ser comunista, es decir antes de 1917, Rusia con su inmensa superficie cultivable que va de Polonia hasta el Pacífico, exportaba trigo a toda Europa: la llamaban en ese tiempo "el granero del mundo". Hoy, Rusia comunista está comprando trigo y maíz en nuestro país!

Si se siguen las ideas de Mitterrand, vamos a ver en Francia al Estado administrar los bancos y nacionalizar todavía más industrias. Porque este nuevo presidente cree que los burócratas administran mejor los negocios que los particulares que arriesgan su propio dinero y su posición. Lástima que no parece haber oído las ideas que con tanto talento desarrolló hace algunas semanas en nuestro país el señor von Hayek. Lástima que no podemos hacerle ver los resultados de una administración estatizada en nuestro país, los cuales publicados el otro día me hicieron creer que se habían equivocado en un cero de más en la cuenta de pérdidas.

La idea de hacer administrar directamente por funcionarios sociedades comerciales va en contra de la gran tradición del siglo XIX, el siglo de oro, durante el cual con ahorros reales se construyeron todos los ferrocarriles de todo el mundo, sin hablar de todas las grandes industrias. Todo estaba naturalmente en manos de particulares, porque se sabía que administran mejor, porque arriesgan algo.

LA PRENSA

Fue entonces cuando se inventó la idea de la concesión del servicio público. Los ferrocarriles eran manejados por sociedades anónimas que debían observar las reglas de la concesión. Me permito un recuerdo personal. En mi ciudad había en la calle principal un paso a nivel y para el tren de París que cruzaba esa calle, las barreras no debían quedar cerradas más de 5 minutos. Ocurría que un señor acompañado de un escribano venía de vez en cuando a ver el paso a nivel y si éste quedaba cerrado más del tiempo previsto hacía un pleito a la Compagnie des Chemins de Fer de l'Ouest, lo ganaba y percibía una indemnización que le permitía tal vez comprar una botella de Calvados.

El régimen de la concesión funcionaba, pues, admirablemente bien y ¿por qué no seguía funcionando bien? ¿Por qué no llaman a licitación con contratos de concesión bien estudiados para esos servicios públicos deficitarios? Hay a veces un sentimiento de repulsión en contra de la concesión a sociedades extranjeras. El público no se da cuenta, con un nacionalismo infantil, que el que arriesga es el que viene de afuera, pone su dinero y su trabajo en otro país, y no el país

Finalmente quedo con mis dudas sobre el resultado para mi país de una política que se ha visto fracasar en todo el mundo.

FESTEJOS DE LA UGAB DE CHICAGO



La filial de la U.G.A.B. de Chicago, realizó la conmemoración de las Bodas de Diamante de la institución, en el transcurso de la cual honró a los miembros de más de 50 años de asociados.

La velada comenzó con un coctel y con las palabras del Sr. Haig Pedian, miembro del Consejo Central de la U.G.A.B. A continuación, hizo uso de la palabra el Dr. Gregory Adamian, miembro del Consejo Central de la U.G.A.B. y presidente del Bentley College, quien mencionó la importante trayectoria y las actividades de la U.G.A.B., durante los 75 años de vida institucional y cerró su alocución con un poema del Rev. Padre Vartán Hartunian de Boston.

Luego, habló el Sr. Zareh Melkonian, secretario del Midwest-District de la U.G.A.B.

quien, en idioma armenio, detalló las actividades de la U.G.A.B. en su ciudad y resaltó, especialmente, la ayuda a los inmigrantes y necesidades desarrollada por la institución.

También se desarrolló un programa artístico, realizado por una alumna del colegio de la U.G.A.B., quien recitó una poesía de Avedik Isahagyan por la Sra. Mary Etian, concertista, quien ejecutó "Fantasía Improptu Opus 66" de Chopin "Tocata" de Aram Khachaturian.

Por último, el Sr. Pedian, en nombre de la U.G.A.B., entregó paqueterías recordatorias a los socios de la institución con más de 50 años de asociados.

El programa concluyó con la bendición del Rev. Jirair Tadjjian, con el recitado de "Ave Hayer" y el rezo a Padrenuestro.

LA BANDERA

Este es el sol y éste el cielo que en la bandera victoriosa nos hermanan. Este es el sol que une los cuerpos y este es el cielo cuyo amor une las almas. Ambos están sobre nosotros para mostrarnos el camino que no engaña. Y levantarnos de la tierra con la energía de las cosas sobrehumanas. Su luz nos junta en el recuerdo y al mismo tiempo nos congrega en la esperanza. Mientras su fuego nos domine seremos libres como el vuelo de sus llamas. Si alguna vez nos dividimos, quiera el Señor que levantemos la mirada. Y contemplemos en el cielo celeste y blanco la bandera de la patria. En su virtud encontraremos aquella fuerza que una vez nos hizo falta. Y volveremos a estar juntos como los hijos bajo el techo de la casa. Su limpia historia es la del río que se desborda por amor y fertiliza. Cruzó desiertos y montañas para calmar la sed de un mundo en sus orillas. Bajó del cielo de la patria para mostrarnos la razón de nuestra vida. Para enseñarnos a ser libres como el espacio que en sus pliegues nos traía. Hombres de ayer la recibieron en la raíz del corazón, con alegría. Y la llevaron en los ojos llenos de fuego y en las manos decididas. Desde aquel día, su carrera fue la del sol que la besaba y la encendía. Y que, al pasar sobre los pueblos, los despertaba de la muerte y los unía. Con su calor fundió cadenas y con su luz abrió las cárceles sombrías. Donde alumbro se disiparon todas las sombras y empezó la luz del día.

FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

Periódico Armenio "SARDARABAD"

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL

Director NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoría de avisos y suscripciones en:

BRASIL

Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 - Ap. 84
Cop. 05579 - SAN PABLO
Tel. 813-6731

URUGUAY

Sr. Alberto Kemnion
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7730

CORDOBA

Sr. Carlos Gioveglionan
Libertad 1900
Córdoba/ Tel. 51-7409
Reg. Muc. Prop. Int. N° 142794

Fotocomposición y Negativas
"IMPRESIONES BAIKAL"
Cnel. Niceto Vega 4779 Cop. Fed.

ՊՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԵՒ ԱՆՈՆՑ ԴԵՐԸ

Ցանցատու թերեւս եզակի երեւոյթ է որ ժողովուրդը մը անիմանալի պայմաններու ներքեւ անհաճախ ըլլալ իր մայր հողերէն եւ վաթսուցանալով տարի յետոյ, պարտապահանջի կորովը կրէ ան վերակազմուի այլազան երկիրներու օտար շահաւորներուն մէջ, որպէս լման խմբաւորումներ, իր եկեղեցիներովը, վարժարաններովը, հարկեանակցականներովը եւ... իր կուսակցութիւններովը:

Այդ, մենք տեղափոխուեցանք մեր մայր հողերէն, առանց գոյքի, առանց հացի, առանց երկրի, առանց միջնէն իսկ ապրելու ապահովութեան, բայց մեր հետ բերինք մեր կուսակցականութիւնը, գաղափարաբանութեան մը կառուելու հոգեկան եւ իմացական կարիքը եւ զայն հաստատար մոլեռանդութեամբ պահեցինք ինչպէս մեր սրբավայրերն ու կրօնութեան օճախները: Բերինք, առանց նկատի ունենալու որ կուսակցութիւնները հայրենիք կոչուած երկրի սահմաններէն դուրս չեն կրնար գործել, այլ անկէ ներս, ինչպէս կը պատահի այլ ժողովուրդներու: Երբ վերադառնաւ, կուսակցութիւնները տուեալ երկրի շահութեան, կուսակցութիւնները զբաղի միայն հայապահպանման խնդիրներով, հոգեւոր կեանքով ու հասարակական եւ ընկերային առտնին եւ արտաքին հոգեւորով:

Բայց, գաղութներու կազմութեան առաջին իսկ օրէն այս տրամաբանական վիճակը չպարզուեցաւ երբեք եւ մեր կուսակցութիւնները, ոչ միայն ժողովուրդը իրենց վերապահուած դիրքն ու պարտականութիւնները, այլ միջամտել սկսան հայ հասարակութեան վերաբերող ընդհանրական խնդիրներուն, եւ իբր այդ, անոնցմէ ամէն մէկը յաճին մը վերցուց անկէ ու զայն յծեց իր քաղաքական դաւանանքի կառքին, մեքենակաճուէն ճակատ յարդարելով իրարու դէմ: Մինչեւ Սարտարապատ տեսած միացեալ ճակատի ոգին բզկտուեցաւ գաղթաշխարհի տարածքին վրայ, անոր համար որ ստեղծուեցաւ արարակարծութիւն խորհրդայնացած հայրենիքին հանդէպ:

Ու գարնանայի է որ, անոնց բոլորը խորքին մէջ համաձայն են Հայ Դատի արժարժման, հայկական իրաւունքներու ճանաչման եւ ապօրէն վերադարձուած մեր հողերուն մեզի վերադարձուելու կենսական հարցերուն մէջ: Կը մը միայն միայն ուրեմն, խորհիլ թէ՛ հարցը թնճուկի է վերածուած, որովհետեւ, անոնցմէ Հ.Յ.Դաշակցութիւնը ինքզինքին իրաւունք է տուած արտաքինորոյ եւ առաջապահի դերը ստանձնելու, շահարձակ միապետական եւ բռնակալ ըմբռնուով՝ դեր, որ ստանձնեց 1920ին, Հայաստանի Հանրապետութեան անկումի օրերուն, իր կուսակցութեան բացարձակ հեղինակութիւնը պարտադրելով խորհրդարանի ընդդիմադիր կուսակցութիւններուն, երբ այս վերջինները անկէ զգաստ եւ հեռուտես քաղաքականութիւն մը կը յանձնարարէին:

Կը յարգենք գաղափարախօսութիւնները, երբ անոնք դեմոկրատիք սկզբունքներ ծնունդ կ'առնեն եւ բարձր կը բռնեն հասարակաց շահը՝ խմբակաճուէն: Իսկ երբ ատիկա ունձգութեան կ'ենթարկուի, երկնդանք ստեղծելով հանրային կեանքի մէջ, գաղափարախօսութիւնը եւ անոր

հետեորդ կուսակցութիւնը կը վերածուի վտանգաւոր գործիքի մը որ կը սպառնայ շրջապատին: Աւելի բան վաթսուն տարուայ պայքար մը կը մղէ Հ.Յ.Դաշակցութիւնը՝ պառակտել ձգտելով ու պառակտելով թէ՛ հայ եկեղեցին եւ թէ՛ հայ ժողովուրդը՝ սփիւռքի մէջ:

Այս երեւոյթը, հարիւր հազարաւոր ազնի ու պարկեշտ հայեր հեռացուց մեզմէ, անվերադարձօրէն, երբ ատեն մը առաջ անոնք խանդավառութեան պահեր ապրեցան փրկուած տեսնելով հայկական հողի այն պատահիկը, որուն վրայ բարգաւաճեցաւ հայրենիքը: Հայ հասարակութեան համար էականը հայրենիքին ինչ գաղափարախօսութեան պատկանելուն մէջ չի կայանար, այս պարագային, այլ՝ անոր գոյատեւելուն մէջ, ինչ որ կ'ընէ եւ կ'ընդունի Ռ.Ա.Կ.ը իբրեւ պարկեշտ կուսակցութիւն եւ հաւատարմոր հետեորդ Հայրենիքի գաղափարին, ըլլալով հանդէմ ընդդիմադիր դիրքի մէջ՝ հոն տիրող իրաւակարգին հանդէպ:

Բոլոր կուսակցութիւնները, հասարակապէս, կը սխալին երբ իրենց ակումբներէն դուրս կ'ելլեն եւ եկեղեցիները եւ վարժարանները կը վերածեն ակումբներու ու կը պարտադրեն իրենց գաղափարականը, եւ գործիք կը ծառայեցնեն դրօշակը՝ հայրենասիրութիւնը, հայկական մը՝ շակոյթը, լեզուն, կասկածելի որակելով, իբրեւ հայ, բոլոր անոնք որոնք իրենց պէս չեն խորհիր: Այս կերպով անկարելի է մեր Մեծ Նպատակին հասնիլ:

Պայման է անյապաղ ստեղծել մատչելի եւ տանելի մթնոլորտ, որ կարենան կուսակցութիւնները լեզու գտնել իրարու հետ, ու թողով որ եկեղեցին, վարժարանը եւ այլ հաստատութիւններ տանին իրենց վերապահուած աշխատանքները, առանց գանձել լքելու իրենց կամքին անշուշտ-ճշդեք՝ հապա մեան կուսակցութիւններու աշխուրջ հսկողութեանը ներքեւ: Կը կրկնենք, երբեք դէմ չենք հսկողութեան եւ օժանդակութեան որ պարտին ստանձնել կուսակցութիւնները, եթէ պարագաներ ներկայանան, բայց պայմանաւ որ անոնք վերածուին ներկայացուցիչներէ՝ բաղկացած վերին մարմինի մը: Եթէ ատիկա կարենանք իրագործել աշխարհի տարածքին, Սարտարապատի ոգին իրապէս գտած պիտի ըլլայ իր յաւերժացումը:

Այդ միտքները ճակատ պիտի ըլլայ սփիւռքահայութեան դժուարին ճանապարհին վրայ պայթող մեծագոյն ումըր ոչ թէ ի վնաս իրեն այլ անոր՝ որ մեզ ցրուեց աշխարհի տարածքին:

Կուսակցութիւնները շատ գործեր ունին միացնաբար կատարելիք, որոնցմէ կենսական ու կարեւորագոյնը կը կազմէ գետին հարթել միջազգային կարծիքին մօտ, Հայ Դատի նկատմամբ ու բաստել թէ՛ ուժով ենք, որովհետեւ միակամ ենք մեր իրաւունքներուն ընձեռնման հարցին մէջ:

Կիրակի, Յունիս 28, 1981-ին, յաւարտ Ս. Պատարագի, Հոգեհոգեւորական պաշտօն պիտի կատարուի Սուրբ Գրիգոր Լուսարեւիչ Մայր Եկեղեցոյ մէջ մեր սիրելի մօր եւ մեծ մօր՝ Ողբ. ՍՐԲՈՒՂԻ ԷՔԵՇԵԱՆ-Ի մահուան քառասունօրեան առթիւ: Երկնայն կը ծանուցանենք հանգուցեալի յիշատակը յարգող մեր ազգականներուն ու բարեկամներուն:

ԱՆՂՐԱՆԻԿ ԷՔԵՇԵԱՆ ԵՒ ԸՆՏԱՆԻՔ
ՍՏԵՓԱՆ ԲԱՄՊՈՒՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆՏԱՆԻՔ
ԽՕՍԷ ԿԷԻՔԵԱՆ ԵՒ ԸՆՏԱՆԻՔ
ՄԿՐՏԻՉ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆՏԱՆԻՔ

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Բարերար Անդամ, Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան Մանկապարտէզի բարերարուհի Տիկին Սրբուհի Էքշեանի մահուան տխուր առթիւ, ողբալեզու պարագաները կ'ընեն հետեւեալ նուիրանքները:-

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄՈՒԹԵԱՆ

Պրն. Սոսէ Կէրեան եւ Ընտանիք	10.000.000 Նոր Փէսօ
Պրն. Ստեփան Բամպոյնեան եւ Ընտ	10.000.000 Նոր Փէսօ
Պրն. Անդրանիկ Էքշեան եւ Ընտ.	10.000.000 Նոր Փէսօ
Պրն. Մկրտիչ Տեմիրճեան եւ Ընտանիք	10.000.000 Նոր Փէսօ

ԷՔԵՇԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔԸ ԿԸ ՆՈՒԻՐԷ

Սուրբ Գէորգ Եկեղեցոյ	5.000.000 Նոր Փէսօ
Սարտարապատ Շարափաթերթին	3.000.000 Նոր Փէսօ
Եկեղեցաւէր Տիկնանց Կազմակ.	
Կերպութեան. Հիւանդաց Օղնու-	
թեան Ծանծախումբին	2.500.000 Նոր Փէսօ
Շարժում Շարափաթերթին	2.000.000 Նոր Փէսօ
Պօտուրեան Հանգստեան Տան	2.000.000 Նոր Փէսօ
Պաշէնեան Վարժարանին	2.000.000 Նոր Փէսօ
Մխիթարեան Վարժարանին	2.000.000 Նոր Փէսօ
Սոնթէվիտէոյի Քէքէեան Ռատիո-	
կայանին	1.500.000 Նոր Փէսօ
Ստացագիրերով ներկայանալ Հ.Բ.Ը.Միութեան գրասենեակը, ամէն օր ժամը 16-20:	

Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատութեան Մանկապարտէզի բաժնի Բարերարուհի՝ Տիկին Սրբուհի Էքշեանի մահուան տխուր առթիւ, Փոխան ժողովակապի Հ.Բ.Ը.Միութեան եղան հետեւեալ նուիրանքները.

Երուսթեան Եղբայրք	1.000.000 Փ.
Տիկին Ռօսա Էմիրեան Շահինեան	1.000.000 Փ.
Ալան Սահակեան	800.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Հայկ Էմիրեան	750.000 Փ.
Դանիէլ Էմիրեան եւ Զաւակը	600.000 Փ.
Պաշէնեան Հայրապետեան	500.000 Փ.
Արմէն Սիմոնեան	500.000 Փ.
Արտաշէս Վանեքէնէեան	500.000 Փ.
Յովսէփ Նարկիզեան	500.000 Փ.
Փապլօ Ք. Սարաֆեան	500.000 Փ.
Ռիզարտո Մանուկեան	500.000 Փ.
Արմանտո Պալասանեան	500.000 Փ.
Լուիս Ֆեան Յակոբ եւ Սեդա	500.000 Փ.
Տէր եւ Տիկ. Բակլայեան Սարգիս	500.000 Փ.
Գարակէօզեան Արթին	500.000 Փ.
Գարակէօզեան Գէորգ	500.000 Փ.
Քոթաթեան Կապրիէլ	500.000 Փ.
Վանէքէնէեան Անդրանիկ	500.000 Փ.
Տէր եւ Տիկ. Արամ Կէօղիզարայեան	500.000 Փ.
Նահապետեան Ընտանիք	500.000 Փ.
Պերկամալի Ընտանիք	500.000 Փ.
Տէր Կարապետեան Եղբայրք	500.000 Փ.
Առաքել Եղէկեան	500.000 Փ.
Յակոբ Միսնասեան	500.000 Փ.
Ճոնազեան Արամ	500.000 Փ.
Ճոնազեան Էտուարտո	500.000 Փ.
Էքսերեան Էտուարդ	500.000 Փ.
Ճոնազեան Պուան	500.000 Փ.
Նրորեան Ռազմուհի	500.000 Փ.
Փիլե Շուր. Կալաթթիս Անանուն Ընկերութիւն	500.000 Փ.
Սահակ Մխիթարեան Որդիք	400.000 Փ.
Պալայեան Գէորգ	300.000 Փ.
Մանուեան Յակոբ	300.000 Փ.
Վրթանէսեան Բետրօ	300.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Մկրտիչ Քահիա	250.000 Փ.
Գալիպեան Ետուարտ	200.000 Փ.
Հայրապետեան Հայկ	200.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Ռուբէն Քէլիշեան	200.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Նիկոլայ Հերմէս	200.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Գէորգ Սարափեան	200.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Գէորգ Քէլիշեան	200.000 Փ.
Տէր Աւետիսեան Ընտանիք	200.000 Փ.
Պուան Մատթէոսեան	200.000 Փ.
Պօղոս Սարափեան	200.000 Փ.
Սարգիս Քէթէն	100.000 Փ.
Էտուարտո Գոփուշեան եւ Ընտանիք	100.000 Փ.
Ազատ Հիւսփանոսեան եւ Ընտանիք	100.000 Փ.
Արապեան Ընտանիք	100.000 Փ.
Արմենակ Դարբինեան	50.000 Փ.
Տէր եւ Տիկին Երուանդ Ասիլեան	50.000 Փ.

Նոյն առթիւ Պրն. Կարպիս Մալխասեան համանուն Կրթական Հիմնադրամին կը նուիրէ՝ 500.000 Փ.
Նոյնպէս՝ Տիկին Իզապէլ Չալեան, Հայկազուն եւ Իզապէլ Չալեան Կրթական Հիմնադրամին կը նուիրէ՝ 100.000 Փ.
Իսկ Պրն. Մարթին Քեքիսեան, Եփրեմ եւ Լուսա Քեքիսեան Կրթական Հիմնադրամին կը նուիրէ՝ 100.000 Փ.:

ԲԱՐՏՈՒՂԱՐՈՒԹԻՒՆ

Unión General Armenia de Beneficencia
1906... 75º ANIVERSARIO... 1981
BODAS DE DIAMANTE
BANQUETE
ENTREGA DE NOMBRAMIENTO A LOS NUEVOS
SOCIOS BENEFACTORES
Sábado 4 de Julio de 1981
21:30 hs.
Complejo Social Educativo Cultural y Deportivo
ALEX MANOOGIAN
RESERVE SU ENTRADA
ACEVEDO 1322

Միջազգային Քաղաքական անցուղարձ

ԱՅԼ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ



Խոմէյնի եւ Պանի Սատր

ԻՐԱՆԷԼԵԱՆ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄԸ ԻՐԱՔԻ ՎՐԱՅ

Շարժումն ամենին զգայացունց լուրը անկասկած կը կազմէ Իսրայէլեան օդային յարձակումը Իրաքեան կորիզային պատրաստութեան կեդրոնի մը վրայ, որ կառուցուած էր Ֆրանսացի մասնագէտներու կողմէ, Թամմուզի մէջ, որ Պաղտատին մօտ կը գտնուի:

Դէպքը բազմատեսակ անդրադարձ ուն հցաւ, ի մասնաւորի դատապարտութիւններ, որոնք կատարուեցան արեւմտեան պետութիւններու կողմէ, ներառեալ Մ. Նահանգները, առանց հաշուելու Արեւելեան մասի պետութիւնները ու իսլամական աշխարհը: Մ. Նահանգները արգելից պատերազմական օդանաւեր ուղղարկել Իսրայէլի, որ եղած ասպարանքի մը մաս կը կազմէին: Այս օդանաւերը նոյնն են, ինչ որ գործածուեցաւ Թամմուզի ուժերու մը: Մենահէմ Պեկին իր ընթացքը արդարացիոց յայտնելով թէ խաղաղութեան համար օգտագործելու նպատակով կառուցուած ակումական կեդրոնը, ներքնապէս կրօնապաշտօնակիր պատերազմական ուժերի հայթայթելով, որպէսզի անոնք արձակուէին Իսրայէլի վրայ:

Առաջին անգամ չէ որ այս կարգի նպատակներով, տէր ըլլալով նախնիներու ասպարհուած հսկայ հատաստութիւններու, զինուած են ճարտարաւեստի բարձր մակարդակի վրայ գտնուող արեւմտեան պետութիւններուն, եւ գտնուած զանազան առարկաներ, ինչպէս նաեւ զիտական սարքեր, որպիսին եղած է մանուանդ Պաղտատը, Ֆրանսայի եւ Իտալիոյ ըրած ասպարհներով:

ՊԱՏԵՐԱԶՄԱԿԱՆ ՕԳԱՆԱԻԵՐՈՒ ՀԱՅԹԱՅԹՈՒՄԸ

Մ. Նահանգները առժամապէս, դադրեցուցած են առաքումը Իսրայէլի կողմէ ասպարհուած պատերազմական օդանաւերուն, որպէսզի Իսրայէլ ասպարհուած թէ իր ընթացքը արդարացիոցի պատճառներ ունէր եւ կը վերաբերէր ինքնապաշտպանութեանը:

Մ. Նահանգներու մէջ տիրող մտածումը այն է թէ նախ Իսրայէլ պարտի ասպարհուած իր արարքին ճշտութիւնը:

Ուրեմն, եթէ Պեկին չկարենայ Ուաշինգթոնի մօտ արգարացնել իր ընթացքը, գոհացուցիչ կերպով, օդանաւերուն վրայ գրուած առաքման առժամայ արգելքը պիտի ըլլայ վերջնական: Աւելին ըլլալով Մ. Ա. Կ. մէջ ըսկսած է Իսրայէլը դատապարտող ժողով, ուր կը պահանջուի ստիպողական ընդունիլ բարեկեան պետութիւնը, համաշխարհային այս կազմակերպութեան մասնակից պետութիւններու կողմէ: Թէեւ, հաւանական է որ եթէ Ապահովութեան Խորհուրդը այս տեսակ առաջարկ ներկայացնէ, Մ. Նահանգներ իրենց վեթօն գործածեն:

Թշնամիին հանդէպ խիստ եւ ուժով գտնուող Պեկինի կառավարութիւնը, հետաքրքրական է որ ներքին քաղաքական կեանքին մէջ, թոյլ է, զայն նկատելով «իր սեփական տունը» կազմած ըլլալով խոսն ու մասամբ անկազմակերպ դահլիճ մը, որով ջանաց երկիրը կառավարել: Բայց ատիկա պակասեցուց իր հեղինակութիւնը:

Արեւմտեան Եւրոպայի երկու երկիրներու մէջ տեղի կ'ունենան խորհրդարանային ընտրութիւններ -14.6.81-որոնք իրենց վրայ հրաւիրուած են աշխարհի ուշադրութիւնը: Իրարմէ տարբեր պատճառներով ուշադրութեան արժանի երկիրներէն մէկը կը կազմէ Իրլանտական Հանրապետութիւնը, ուր աչքի կը զարնէ թէ՛ ինչ միջոցներ պիտի առնուին Հիւսիսային Իրլանտայի մասին, որը մաս կը կազմէ Բրիտանական Կայսրութեան:

Կրկին խորհրդարանային անդամութեան ընտրուեցան «Իրլանտական Հանրապետական բանակ»ի պատկանող քաղաքացիներ, որոնք ըմբոստութեան յանցանքով բանտարկուած կը մնան: Աւելին, Հիւսիսային Իրլանտայի մէջ հացադուլ ընող եւ ատկէ մահացողներ, մեծ ազդեցութիւն գործած են Իրլանտայի քաղաքական կեանքին վրայ եւ ձեռք բերուած առաջին արգելքներէն դատելով՝ Ֆրանսա Ֆաիլ պաշտօնական կուսակցութիւնը պիտի կորսնցնէ իր մեծամասնութիւնը Տուպլինի խորհրդարանին մէջ, նաեւ այլ բարդ պատճառներով, ինչ որ կը վերաբերուի միայն «Իրլանտական Հանրապետութեան Բանակ»ի գործունէութիւններուն՝ Հիւսիսային Իրլանտայի մէջ: Բայց եւ այնպէս, որոշ է թէ իրենց անմիջական արժագանգը գտած են անոնք, ընտրութիւններու մէջ:

Անդրադառնալով Ֆրանսական խորհրդարանային ընտրութիւններուն, անոնք ազերս ունին երկրին ասպարհայի քաղաքականութեան եւ Եւրոպայի հետ:

Ֆրանսուա Միթթէրանի յոյսն է, յարիլ ղէպի ձախակողմեանները եւ ընդունիլ անոնց օժանդակութիւնն ու ծրագիրներուն մեծամասնութիւնը, համայնապարհներու հետ ուժեղ կապակցութեամբ մը -առանց ինք անոնց աստիճանին ըլլալու- որպէսզի իր կառավարութիւնը Արեւմտեան Եւրոպայի սրտին վրայ վերածուի, ինք փափաքի ըլլալ, թէ ոչ, ձախակողմեաններու «Իրովայի Ձիուն»: Այսինքն, Եւրոպական Տնտեսական Համընդահանրութեան մէջ. մէկ կողմէ, իսկ միւս կողմէ՝ Ատլանտեան Ուխտին:

Հասկնալի է որ ատիկա իրմէ կախեալ է, քանի որ իբրեւ Հանրապետութեան Նախագահ կանոնադրականօրէն իր դիրքը բաւականին ուժով է: Նաեւ, ինչպէս ըսինք «Ինք փափաքի ըլլալ կամ ոչ» խորհուրդը իր մէջ կը խտացնէ այն հարցումը թէ՛ ինչ բան կրնայ իր պարտութեանը պատճառ ըլլալ արտաքին քաղաքականութեան մէջ, եւ որոնք են իր ձգտումները:

Եթէ «Անկախ առաջնորդութեան գիծ» մը որդեգրուի Ֆրանսայի համար, բաժանուած Եւրոպայի մը դէմ, ատիկա մոռնալու չէ թէ հրապարակուած է նոյնիսկ որ տիրող ընդհանուր հոգութեան մէջ վե՛ր է երկրին կայուն պաղարկութեան յարցունքը, ստի կառավարութեան յարցունքը, շարունակական կուսակցութեան յարցունքը, ստի կառավարութեան մութիւնը յանձնելու անարար փոքր շտական կուսակցութեան յարցունքը՝ Սրա որ կրնայ կառավարութեանը վրայ անոնք իրեն դէմ չբռնալ կամ խոսն դահլիճի մութեամբ, ուր Գրիստոնեաները պակասանան առաջըլլալով:

Տը կողի կողմէ, այս պարագային նաեւ ժխտար Տ'էսթէնի, որոնք երբեք չեն խորհած համայնապար «Իրովայի Ձի» մը տեղադրել Արեւմտեան խմբակցութեան ներս: Ինչ որ կրնար վիլի Պրանթը գործադրել, երկու Գերմանեաներու յարաբերութեան մէջ մտնելուն համար, ուր «անկախ դիրքաւորում» մը յաշտութեամբ պիտի պահէր իր երեւութեան հաւասարակշռութիւնը գերհզօր պետութիւններու դէմ:

Այս հարցին հետ առնչուած, ինչ կուզէ ըլլայ Ֆրանսական խորհրդարանային ընտրութիւններուն արդիւնքը, Միթթէրան չի կրնար արդարացնել ինքզինքը, եթէ յայտնէ թէ ատիկա պիտի ընէ որովհետեւ համայնապարհներու ճնշումին ենթարկուած է ինք եւ բաւարար նեցուկ չէ գտած չափաւոր ուժերու կողմէ: Եթէ այս վախաստու պարագան ներկայանայ, անոր համար պիտի ըլլայ որ Միթթէրան չէ ծառայած որիչ նպատակի: Ինչ որ ամենէն աւելի շահագրգռութեանը առարկայ դառնալու է արեւմտեան աշխարհին:

ԵՐԵՔ ՏԱԳՆԱՊ. ԻՏԱԼԻԱ ԲՈՂՈՒՄ ԵՒ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ

Իտալիոյ մէջ քաղաքական տագնապը շարունակեց անցեալ շաբթուայ ընթացքին: Հանրապետութեան Նախագահ Սանթրօ Բերթինի



Պեկին, Միթթէրան, Հուսէիմ եւ Ժիւզար

Բոլոնիոյ մէջ ձգտութիւնը կը շարունակուի իր անհաջող շաբթուայի հետ, որ յարցունք լինելուն, որոնք պէս նորոգուած կուսակցութեանը, երկրին գրուած անդրադարձուած է անգամներ, կարելի արդարեւ, իրականութեան:

Պարսկաստանի գոյութիւնը ճակատումը Նախագահ Սատրի արժատականներու որոնք հաւանութեան արձեւն, կը հասնի իր անհաջող մահու պատճառի տակ համաձայն իր տեղեկութեան: Խոմէյնի յանախ յայտարարանգոյ՝ Ֆիզիքապէս իր փափաքը կը շարունակուի ունենալ մէջ:

ՕԺԻՏԸ ՀԱՅՈՑ ՄԷՋ

Ամուսնացող աղջկան օժիտ տալու սովորը լիարժեք չէր հայերում և այլ ժողովուրդներում մեջ շատ տարածուած երևույթ էր համարվում և պատմական տարրեր ժամանակակից շրջաններում:

Հին դարերում, օժիտը պարտադիր էր շաքարի մեջ և կը բաղկանար մարրաչէ (անհողինը պահելու կարգադրությունը), սնտուկի մը, անկողին՝ ներքե-նակ, բարձ, վերմակ, երեք ձեռք սպի-տակից կերպ զվեստ և սնանկագործ-ճուրղան որոշ տարակազներ՝ կախալ, աստղալ, կապի: Օժիտին մեծ մասը ամուսնի մեջ, հարսնացուին և մորը կողմէ կը պատրաստուէր: Հայրը այդ բաժնին մէջ իր զեր չունէր:

Հայերուն մէջ գոյութիւն ունեցած են աստուածներ (վարդևաններ), վարդև-անուկներ աչքի ինկող տարեց կիներ, որոնք քով կը խոստարարուէին կարելու հարսնի կը սորվէին և անոնց օգնու-թեամբ լինէր օժիտը կը պատրաստ-ուէին:

Վերջ յիշուած օժիտի պարտադիր ա-տարկաներու քանակը կը նոր ժամանակ-ներու ինքնակազմի կարողութեան հա-մար: Հարսնացուին անհատական յատ-կաններն ալ մեծ դեր կը խաղային օ-ժիտը որոշելու մէջ: Եստ պատահած է, որ այդ աղջիկը ամուսնացնելու նպատակով, անոր տրամադրութեամբ է ընդուն-ուած էր շատ աւելի մեծ օժիտ:

Իրամ կամ կալուած իրբեւ օժիտ նը-կիրը, աւելի ուշ երեւան ելած սովոր-ը լիարժեք մըն է, որ ամուսնութիւնը որոշ-ուած օրը վերածած է առուծախի:

Օժիտը վիսալի-տունը հարսանիքին շարքի մը ետք կամ նոյն օրն իսկ կը կատարուի, հարսնքը ուղեկցութեամբ: Այնպէս իւրաքանչիւր առարկայ հանդի-սուածները կը պարտադիր են նոյն ամուսնի օժիտը զօլարանող երգեր կ'եր-գարին:

Նէն կեանք խնամին, Տունի ա իր բարեկամին, Ջուխա համբան ջէջիմ, Երկու հատ շէջիմ ... Եւ այլն:

Հին Հայերուն մէջ օժիտ ըսելով կա-նիք էր հասկնալ բաժնիք՝ հարսի ծը-նողքին կողմէ տրուածները, օժիտը՝ վե-ստային կողմէ տրուածները և պարզե-լու կարգադրութեամբ կողմէ կը շարունակուէր: Արեւմտահայաստանի մէջ օժիտը կող-մած է նաև «ՏՏԵՂ»:

Հայերու, ինչպէս նաև ուրիշ ժողո-րդներու մէջ, ընդունուած է նաև իր-բեւ օժիտ ընտանեկան շարժական կամ անշարժ կալուածներէն մաս մը, կամ այն բաժնիք, որ կը պատկանի հարսնացու-աղջկան, իրբեւ ժառանգ ընտանեկան տնտեսութեան:

Փեսային կողմէ եղած նուէրները շատ անգամ մոզական բնութիւն կը ունենան: Այս-պէս՝ հարսանեկան զգեստի փեսային կողմէ նուիրուելու սովորութիւնը եկած է այն սնանկագործութենէն, թէ փեսայի

տան կողմէ շինուած հազուատով կ'է-հաղցնեն «օտար» հարսը, տան ուղիները բարկացուցած չեն ըլլար:

Օժիտը կը համարուէր անձնական ը-տացուածք, որ կը պահուէր սնտուկի մէջ և ոչ ոք իրաւունք ունէր դայն սնտուկ-ին: Տան մէջ եղած սնտուկներուն թի-ւով, կարելի էր գիտնալ, թէ քանի՞ հարս կայ տան մէջ:

Թէև օժիտը շատ հնաւանդ սովորու-թիւն մըն է, բայց չէ չըլլած: Ընդհակա-ռակն, մինչև օրս պահուած և սիրուած սովորութիւն մը կը մնայ մեր մէջ: Պէտք է ընդունիլ, որ ունենալ խաւի զոյու-թիւնը պահպանած է օժիտի սովորու-թիւնը, որ չըլլան մը մոռացութեան տըր-ուած է աղքատ դասուն և զիջողներ-րուն կողմէ: Վերջիններս ի վիճակի չը-լալով օժիտ հայթայթելու, կը գիտնին ստուանդուածի, նախապէս համաձայն-լով փեսացուին ընտանիքին հետ: Փեսա-ցուն կը փախցնէր աղջիկը, յետոյ կը ձեռակերպէին ամուսնութիւնը: Չունե-լոր ընտանիքը աղջկան օժիտ տալով, կը պրկուէր սպրկելու արդէն նեղ միջոցն-ընէ:

Յատկանշական է, որ գիւղական մը-տայնութեան մէջ, օժիտը սահմանա-փակուած էր կնոջ անձնական գործածու-թեան իրերով: Իսկ կ'էր աղջիկը վի-սական մը ունենար, այդ կը համարէին իր օժիտը:

Օժիտի սահմանումը ժամանակի բն-թացքին նոր բնույթ կը ստանայ և չի շարաւարտուիր միայն աղջկան ընտանի-քին նիւթական վիճակով: Եթէ, չըլլա-նակէ մը մէջ, աղջիկ մը օժիտի ընթա-ցիկ իրերէն գտն, օրինակ, գորգ ունի, միւսները կը վործեն նաև իր անոր:

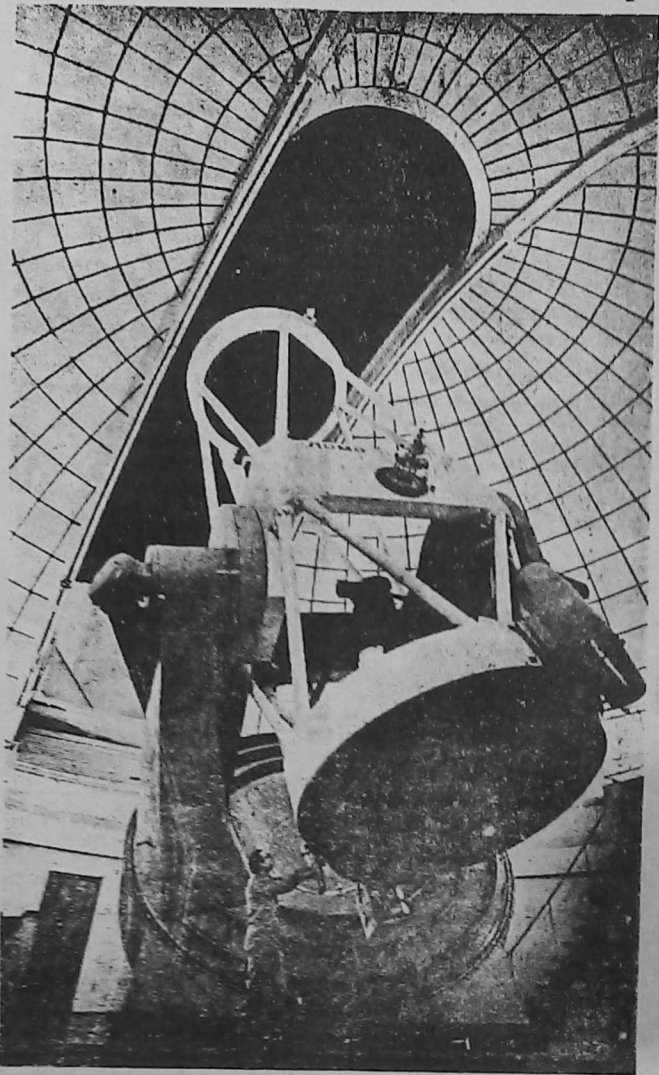
Ժամանակակից օժիտը բազմապիւ-տեանականին հետ, կը տեսնենք, թէ շատ մեծ փոփոխութիւններ չեն մտ-ուած անոր մէջ: Օժիտը կը մնայ հար-սընցուին գործածութեան համար պատ-րաստուած իր: Աւանդական օժիտէն մնացած են հարսնացուին ձեռքով պատ-րաստուածները (ասեղնադրած կապի), իրբեւ վիսակներ անոր վարպետութեան:

Վերջին տարիները, աղջկան օժիտ տա-լը դարձած է պարտադիր օրէնք, որուն նուիրագործման մէջ պարզ կ'ընէ կա-տարած «ուրիշներէն ետ չմնալու» մար-մալը: Եւ այսպէս, օժիտ պատրաստ-լու համար ընտանիքը յաճախ իր ուժե-րէն վեր ծախքեր կ'ընէ:

Ամփոփելով, կարելի է ըսել, թէ օժի-տի սովորութիւնը Հայերուն մէջ չէ վեր-ցուած: Ասոր մէջ դեր ունի հանրային կարծիքը, որ վերջին հաշուով հիմնուած է անցեալի շարժանիքներուն վրայ: Սա է անցեալի շարժանիքներուն դերը երիտա-կայն, օժիտի հիմնական դերը երիտա-սարգ ջոյգին օղնիկը կը մնայ, ընտանե-կան նոր բոյն մը կ'աղմուէր համար:

Քաղուած էՄՄԱ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ «Օժիտը Հայաց Մէջ» գիրքէն

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՍՏՂԱԴԻՏԱՐԱՆՆԵՐԸ



ԲԻԻՐԱԿԱՆԻ ԱՍՏՂԱԴԻՏԱՐԱՆԻՆ ՆՈՐ ՀԵՌԱԴԻՏԱԿԸ ՆՈՐ ԴԻՏԱՐԱՆԻ ՄԸ ՍՏԵՂԾՈՒՄԸ ԵՂԷԳՆԱՁՈՐԻ ԾՐՋԱՆԸ

Բիւրակամի աստղադիտա-րանը մօտ առնէն կը ստա-նայ մեր յեռակետ մը, հեռա-տարաշխարհներու գաղտնի-քիւնը թելադրուած է ամե-նեւ անոց Երեւանի արագ զարգացումով:

Հռչակաւոր գիտական կեդրոնի դիտարան մը պիտի ստեղծուի Եղեգնաձորի շրջ-ջանի Քարագույն գիւղին մօտ, որ կը գտնուի ծովու մակերեսէն 2800 մետր բարձրութեամբ վրայ:

Հայ եւ լեռնագրադիտա-գիտականներու երկար հե-տադասարանները ցոյց տուած են, որ այդ վայրի աստղադիտարան մը պայտա-գիշերներու ֆանակը, ամ-պտու եւ այլ վիճակները հեռա-տարադիտարանի մէջ մեր-դիւնաւէտ կերպով դիտել

տիեզերքը յուսապատկերի այնպիսի կարելու մասն-րու մէջ, ինչպէս են էմֆրա-կարմիրը եւ իւրբարմանի-շակագոյնը:

Նոր առաջադրանքի ստեղծման անհրաժեշտու-թիւնը թելադրուած է ամե-նեւ անոց Երեւանի արագ զարգացումով:

Արդիական մեծ ֆազի լայններու հրացույքը, անոր վրայ կեցած ծովի սկսած են գգալի կերպով ազդել աստղադիտարանի հեռադի-տակներու վրայ, որոնք կը գտնուի մայրաքաղաքէն երկու տասնեակ փո-մեքր հեռադիտարան վրայ:

Ուստի, բարձր լեռնային վայրի մէջ մտադրուած է գեոդեզի ոչ միայն դիտարկ-ման մեր սարքեր, այլ և աստղադիտարանի մէջ մեր-կայնի քանոյ սարքերու մէկ մասը:

Մանուկներու նկարագրողումներով գիրքերու տպագրութիւն

«Ուղեւորական Գրող» հրա-տարակազմը լայն ընթա-կանով է չի գրող Թոգէֆ Կարապետի «Հէֆեթ փայտե-րէն» արքայազմի մասին» գիրքը, որը նկարագր-ւած է 13-ամեայ մկարչու-թիւնը:

Հրատարակչականը որո-շած է այսուհետեւ ման-կական գիրքերու մկարա-գարողութիւնը յաճախ երախտ-աներուն: Այս առթիւ, հրատարակ-չականի մանկապատանեկան գրականութեան բաժնի գը-

խաւոր խմբագիր Գեորգ Ար-շակեան ըսած է, թէ այդ մա-խաճանութիւնը մեծ ոգեւո-րութիւն յառաջացուցած է սկսեալի մկարիչներու շրջա-նակին մէջ: Անոնց մկարները լեռնու են անմիջականութեամբ

եւ կ'օգտեն երախտներու գարգացման գեղեցիկը ըմկալիլու եւ գնահատելու ընդունակութիւնը: Այդ գիրքերը լայն կը տես-նեն մանուկներուն, անգլե-րէն, ֆրանսերէն եւ այլ լե-զուներով:

Ներկայիս տպագրութեան կը պատրաստուի հայ դա-սական խնկո Ապրիլ «Մկնե-րի ժողովը» հէֆեթը, և Երեւանի մանկական գե-ղարուեստական արուեստա-նոցի հիմնում ուր տարեկան աշակերտներու մկարագր-ողումներով:

8 ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԳԼՈՒԽ-ԳՈՐԾՈՑՆԵՐՈՒ ԳԱՆՁԱՐԱՆ

Հայաստանի պետական հանրային գրադարանը ձեռնարկած է հայ անուանի երաժիշտներու՝ Կոմիտասի, Կարա Մուրզայի, Մակար Եկմալեանի, Տիգրան Չուխանյանի եւ այլոց մասին մատենագիտական գրականություն հրատարակություն:

Ձայնագրություններու եւ երաժշտական գրականության ֆոնդը բաղկացած է աւելի քան իննսուհինգ հազար միավոր:

Ձայնագրանքները մեջ կը պահպանուին հայկական ժողովրդական երգերու ձայնագրություններ, ինչպէս նաեւ հայ, ռուս եւ արտասահմանի դասական երաժիշտներու գործեր:

ԵՂԻՇԷ ԶԱՐԵՆՑԻ «ԵՐԿԻՐ ՆԱՅԻՐԻ»Ն ԾԱՐԺԱՆԿԱՐԻ ԿԸՎԵՐԱԾՈՒԻ

Հայաստանի շարժարուեստագետները ձեռնարկած են Եղիշէ Զարեանցի «Երկիր Նայիրի» վեպի հիմնամիութեամբ շարժանկարի մը պատրաստութեան:

Բեմադրում է Բագրատ Յովհաննիսեան, որ սենարիում գրած է Գեորգ Էմիլի հետ:

Վեպը կը պատկերացնէ Իդարու սկիզբը:

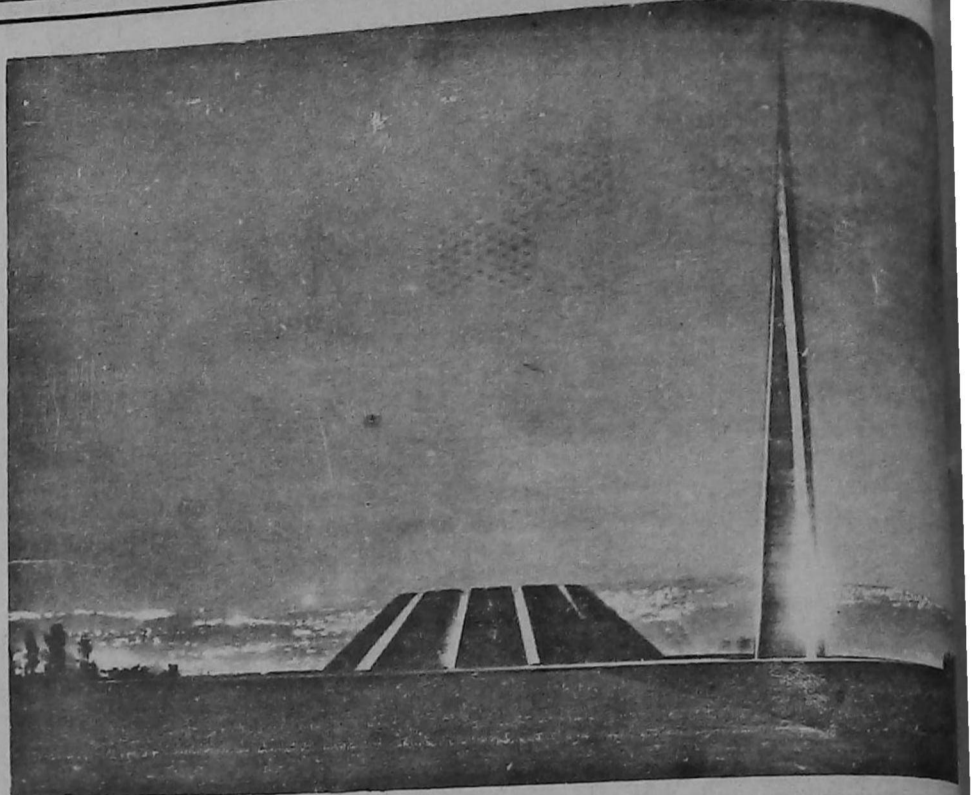
Վերջին տարիները բեմադրիչ մասնակցած է խորհրդային եւ արտասահմանի ծանօթ գրողներու գործերու, ժողովրդական հեքիաթներու շարժանկարի վերած-

ՀՈՆ ՀԵՌՈՒՆ, Ա.ՀԱ.

Հոն հեռուն, ահա,
Մասիսի կողէն
Քու ակդ նորէն
Բխած կը սուրայ.
Քու առուններդ ենք,
Ո՛վ յորդ հայութիւն,
Կ'աճիս, կ'ոտիս դուն,
Եւ կը լեցուիմք մենք ...

Մեր շուրջն անապատ,
Մեր դէմն են ժայռեր,
Բայց հաւատքը մեր
Անապատն ապատ
Կ'ընէ, կը հարթէ
Ժայռն աղէտալի
Եւ կը թաւալի
Ջերթ գլան մ'երկաթէ ...

Մենք քու զուակներդ,
Սրտով սիրակէզ
Ահա կուգանք թեզ,
Հայաստան, որ զերթ
Մայր մը ճշմարիտ
Մեզ կը կանչես արդ ...
Վ.ՀԱ.Ն. ԹԷՔԷՆԵԱՆ



ԵՐԵՎԱՆԻ ԱՆՍՏՈՐՍԱԿԵԼԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԸ ՑԵՂԱՍՊԱՆ ԹՈՒՐՔԻՆ

ման աշխատանքներուն, յատկապէս Ուիլիլմ Սարոյեանի ու Հրանտ Մաթեոսեանի գիրքերու հիման վրայ պատրաստուած ժապաւէններու: Բագրատ Յովհաննիսեան, որ շարժանկարով կը գրադի տասը տարիէ ի վեր, Մոսկուա տեղի ունեցած շարժանկարի համամիութեան կան մրցումի մը ընթացքին պարգևատրուած է իր «Հնձանը» ժապաւէնին համար:

Dr. Arturo Balassanian
Escribano

Florida 716-2° Piso Of. K
Tel. 392-1768/3065/3503
BUENOS AIRES

ԼԵՀԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՆՈՒՐՈՒԱԾ ԺՈՂՈՎ

Կրակովի մէջ տեղի ունեցած է երկօրեայ ժողով մը՝ նուիրուած Լեհաստանի հայ մշակոյթին:

Կազմակերպումը ստանձնած է տեղւոյն Հայ Մշակոյթի Բարեկամներու Միութիւնը, հիմնուած 1980 Մարտին:

Այժմու մախագահն է Միհայ Բոհոսեիչ:

Գիտական ժողովին մասնակցած են շուրջ երեք հարիւր լեհեր եւ լեհահայեր:

Յայտագիրը ներկայացուցած է հետեւեալ պատկերները՝ Լեհաստանի ցուցահանդէս, իրրեւ բացում. Ալաքիչ՝ Տաղեուշ Լուկասեիչ, լեհահայ. գեկուցումներ՝ Չեսլաւ Լեխիցկի, մասնա-

գէտ Լեհաստանի հայոց եկեղեցիներու. Ալիք՝ «Լեհահայոց պատմութիւնը». Միհայ Բոհոսեիչ՝ «Լեհահայոց ծագումնաբանութիւնն ու զինանշանները». Հեմրիկա Աուգուստինովիչ՝ Ձիչեքսկայա՝ «Հայերը լեհական միջավայրին մէջ, ըստ Լվովի Բեմեդիկտեան հայուհիներու վամֆիւ ժամանակագրութեան». հայագէտ Անդէյ Պիսովիչ՝ «Հայոց լեզուին եւ գրականութեան ծանօթութիւնը Լեհաստանի մէջ ժԹ.-Ի. դարերու». երաժշտագէտ Ջրիգմե Կոսցիուվ՝ «Լեհական տարրերը լեհահայ երաժշտութեան մէջ», արուեստաբան Ստանիսլաւ Բոբեր՝ «Լեհահայ անուանի

Ալաքիչ Թեոդոր Ախարյան (1859-1938):

Առաջին՝ գրական-երաժշտական երկերը, որոնք ընթացքին արտասահմանում հայ բանաստեղծներու ստեղծագործութիւններ, ինչպէս նաեւ հնչած են միտասի դաշմանաբան ժողովրդական երգերը. Հոգեւոր երաժշտութեան նուիրուած համերգ կրկնովի եկեղեցիներէն մէկում մէջ: Երգուած է Կոմիտասի Պատարագը:

Լեհաստանի ազգագրական ընկերութիւնը, որուն կողմէն կ'աշխատի վերոյիշեալ միութիւնը, առաջին անգամ ֆոյկով մը լոյս պիտի ընծայէ կարդացուած գեկուցումները:

PIE RECTOR®

Los primeros pasos de una larga vida...

Deportivo y sandalias PIE RECTOR® con plantilla incorporada para mantener los pies libres, frescos y protegidos también en verano, y garantizar la continuidad del tratamiento:



- Plantillas correctoras
- Calzados para usar con plantillas
- Artículos ortopédicos y taloneras
- Calzado Preventivo con plantilla incorporada

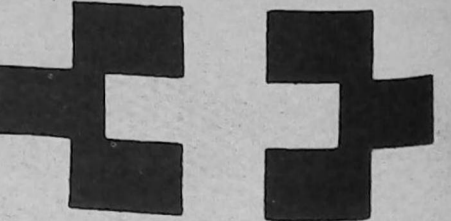
ORTOPEDIA
Bartamian S. A.

Belgrano 1699
Tel. 45-5213 Bs.As. Idoneidad y experiencia al servicio de su familia
...y ahora también en su nueva casa: Calle 7 N° 1134
Tel. 3-4935 La Plata



sm ilustraciones

ESTUDIO JURIDICO
DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN
Tucumán 1438. Piso 7.
Tel: 40-6809/7112, 49-7049



SUIZO ARGENTINA
COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.